

Livländische Gouvernements-Zeitung.

(XVI. Jahrgang.)

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Ueberführung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Ueberführung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaktion und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.

Ливондскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.
Цена за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписки принимаются въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.



Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Annoncen beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Ливондской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудню.
Плате за частныя объявленія:
за строку въ одну столбцу 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Среда, 5. Іюня.

Nr. 63.

Mittwoch, 5. Juni.

1868.

Inhalt.

Offizieller Theil. Personalnotiz. Bremischer Consul. Kommer. Zwanow und Philipow, Nachforschungen. Reimann, Wisk, Polley und Beckun, Mortification von Legitimationen und Vertheilungen. Raining und Ohlshahj, Nachforschungen. Korküll, Adsumma u. Dierckhof, Verkauf von Grundstücken. Reparaturarbeiten an der Walfischen Kreiskirche. Ueberführung von Arrestantenbefehlungen. Schauslow, Bogdanow, Stanislawitsch, Schreiber, Tolstoj, Kolb-Selgitz, Musin-Pulshin, Koshchakowsky u. Apresow, Immobilienverkauf.

Nichtoffizieller Theil. Nachschaffungsabteilung des lettischen Comités für die Nothleidenden. Witterungsbeobachtungen. Bekanntmachungen.

Offizieller Theil.

Veränderungen

hinsichtlich des Personalbestandes der Civil-Beamten im Livländischen Gouvernement, Ordensverleihungen, Belohnungen u.

Se. Excellenz der Livländische Herr Gouvernements-Chef ist am 3. Juni c. von seiner Reise in das Gouvernement zurückgekehrt und hat gleichzeitig die Verwaltung des Gouvernements übernommen.

Anordnungen

und Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obriegkeit.

Der russische Ministerresident für die freien Hansestädte hat auf Grund eines ihm vom Senate der Stadt Bremen zugegangenen Schreibens dem Departement der inneren Beziehungen des Ministeriums des Auswärtigen mitgetheilt, daß der Consul dieser Stadt in Riga den Auftrag erhalten habe, sein Consulatamt niederzulegen, sobald der für die Stadt Riga ernannte Consul des Norddeutschen Bundes das ihm übertragene Amt angetreten haben wird.

Solches wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung in Folge Antrags Sr. Excellenz des stellvertretenden Herrn Livländischen Gouverneurs hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht.
Nr. 1891.

Vom stello. Livländischen Gouverneur werden die Stadt- und Landpolizeibehörden des Livländischen Gouvernements hiemit beauftragt, **Nachforschungen** nach dem gegenwärtigen Aufenthaltsorte des preussischen Unterhans Friedrich August Kommer, welcher, vom Livländischen Gouvernementschef mit einem Jahrespasse vom 20. September 1867 sub Nr. 3470 versehen worden, im Pernauschen Kreise auf der Quellensteinschen Fabrik wohnhaft gewesen ist, — in ihren Verwaltungsbezirken anzustellen und im Ermittlungsfalle desfallsigen Bericht zu erstatten.
Nr. 4588.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelfst aufgetragen, nach dem

Gemeinen des 3. Sapeur-Bataillons Alexei Zwanow, welcher sich am 10. Mai c. eigennüchtlg entfernt hat, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittlungsfalle denselben arrestlich an den in Riga stationirten Commandeur des 3. Sapeur-Bataillons auszusenden.

Signalement des aus den Bauern des Smolenskischen Gouvernements, Sypschewschen Kreises, aus dem Dorfe Schewandin in den Militärdienst getretenen Zwanow: Alter 25 Jahre, Größe 2 Arschin 6 3/4, Werschof, Haare und Augenbrauen dunkelblond, Augen braun, Nase und Mund proportionirt, Kinn rund, Gesicht glatt. Nr. 2336.

In Veranlassung einer Requisition der Estländischen Gouvernements-Regierung, wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelfst aufgetragen, nach dem zum Arbeiter-Oklad der Stadt Dorpat angekehrten Ziegelmacher Dmitry Philipow, welcher auf dem Gute Lechts in Estland in Arbeit gestanden, und sich von dort, ohne mit der Gutsverwaltung von Lechts abgerechnet zu haben und mit Hinterlassung vieler Schulden, heimlich entfernt hat, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittlungsfalle denselben vor den Ostjerschen Hafenrichter zu sistiren.
Nr. 2404.

Anordnungen und Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Da die Innungs-Matrosen Janne Reimann, Andreas Wisk und Wajsky Polley die Anzeige gemacht haben, daß ihre Innungs-Billete resp. d. d. 3. April 1864 Nr. 10, 6. Mai 1866 Nr. 20, 24. Juli 1864 Nr. 495 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden, sowie Gemeinde-Verwaltungen Livlands vom Verstande der Rigaschen Matrosen-Innung ergebenst ersucht, denselben die qu. Billete im Auffindungsfalle zuzusenden, mit den ehwanigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Sejeje zu verfahren.
Nr. 918.
Riga, den 24. Mai 1868.

Demnach bei diesem Kirchspielsgericht um Mortification der auf das zu Wolmar gelegene Haus des Lubwig Hahn zum Besten des Wiskers Gustav Verkau am 10. Januar 1848 ausgestellten Obligation über 300 Rbl. S. die unterm 12. Januar 1848 sub Nr. 67 dem Pfandbuche eines Wolmarschen Magistrats einverleibt und auf das Hahn'sche Haus Nr. 46 ingressirt worden — nachgesucht worden ist, — werden von diesem judicio Alle und Jede, die der Mortification genannter Obligation resp. Ausstellern einer neuen irgend welche Einreden opponiren zu müssen vermeinen sollten, desmittelfst aufgefordert, sich binnen 3 Monaten a dato bei diesem Kirchspielsgericht zu melden, widrigenfalls die obenerwähnte Obligation für mortificirt erklärt, und Niemand mehr mit irgend einem Einspruch gegen diese Mortification gehört werden wird.
Puideln, im 5. Rigaschen Kirchspielsgericht den 24. Mai 1868.
Nr. 919.

Von der Gemeinde-Verwaltung des im Rigaschen Kreise und Pernauschen Kirchspiele belegenen privaten Gutes Annenhof werden sämmtliche resp. Stadt- und Landpolizeien Livlands hiermit ersucht, nach dem zur hiesigen Gemeinde verzeichneten und seit dem 23. April 1867 passlos umhervagabundirenden Jahn Raining, welcher 19 3/4 Jahre alt, 2 Arschin 6 Werschof lang ist, blonde Haare, blaue Augen und ein glattes Gesicht hat, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittlungsfalle denselben arrestlich dieser Gemeinde-Verwaltung zu fertigen lassen zu wollen.
Nr. 133.
Annenhof, Gemeindeverwaltung den 18. Mai 1868.

Kad tas per Anascha pagasta peederrigs puists Martin Ohlshahj no 23. April f. g. ahrpus pagasta kes passas naturahs un wiinna dshwoffis schelt nesmanas, tad teel wissas pilsetu un pagasta teefas ka arri mufshas waldishanahs luhgtas, to minnehti Martin Ohlshahj tad tas fur atrahbas, par arrestantu shai pagasta waldishanai peeshtist.
Anas teefas mahja tai 21. Mai 1868.
Nr. 66.

Proclamata.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen u. bringt das Pernau-Bellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Ordnungsgerichts-Adjunct Heinrich von Stryl, Erbbesitzer der im Helmetischen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Güter Korküll und Adsumma hieselbst darun nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehörtslande dieser Güter gehörigen unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelfst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese **Grundstücke** mit den zu ihnen gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf den Gütern Korküll und Adsumma ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Pernau-Bellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livländischen abligen Güter-Credit-Sozietät, deren Rechte und Ansprüche unanfechtbar verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, b. i. spätestens bis zum 4. November 1868 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Torge.

1) Jüngste Tönnis Nr. 9, groß 30 Tblr. 81 Gr., auf den Bauer Tönnis Pass für den Kaufpreis von 6700 Rbl.

2) Tamme Johann Nr. 10, groß 20 Tblr. 60 Gr., auf den Bauer Johann Tiewell für den Kaufpreis von 4134 Rbl.

3) Slemo Abo Nr. 11, groß 29 Tblr. 73 Gr., auf den Bauer Abo Karrelm für den Kaufpreis von 6400 Rbl.

4) Kaffi Saan Nr. 12, groß 28 Tblr. 57 Gr., auf den Bauer Surri Eskar für den Kaufpreis von 4580 Rbl.

5) Keffri Abo Nr. 14, groß 24 Tblr. 31 Gr., auf den Bauer Gusta Lammas für den Kaufpreis von 4800 Rbl.

6) Antse Abo Nr. 15, groß 29 Tblr. 36 Gr., auf den Bauer Jacob Karro für den Kaufpreis von 6200 Rbl.

7) Kuffe Johann Nr. 16, groß 26 Tblr. 53 Gr., auf den Bauer Karl Kullin für den Kaufpreis von 5500 Rbl.

8) Lagoffe Pedro Nr. 17, groß 29 Tblr. 13 Gr., auf den Bauer Rits Sulfenberg für den Kaufpreis von 5830 Rbl.

9) Alla Pikfri Nr. 21, groß 24 Tblr. 30 Gr., auf den Bauer Hans Zeets für den Kaufpreis von 4650 Rbl.

10) Ufo Nr. 24, groß 27 Tblr. 18 Gr., auf die Bauern Andres und Jaak Gebrüder Rosenbaum für den Kaufpreis von 5750 Rbl.

11) Raubjeppa Hendrik Nr. 25, groß 28 Tblr. 70 Gr., auf den Bauer Tönnis Thomsjohn für den Kaufpreis von 6150 Rbl.

12) Kiffi Abo Nr. 26, groß 20 Tblr. 62 Gr., auf den Bauer Rits Kullin für den Kaufpreis von 3400 Rbl. und endlich

13) Kärwa Hans Nr. 27, groß 26 Tblr. 57 Gr., auf den Bauer Andres Trey für den Kaufpreis von 5000 Rbl. Siltb.

Publicatum, im Kreisgerichte zu Fellin, den 4. Mai 1868. Nr. 1526. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen u. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Landrichter Dr. juris Georg Philipp von Strupf, Erbseiger des im Helmetischen Kirchspiele des Fellinschen Kreises gelegenen Gutes **Dwerlack**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehörstande dieses Gutes gehörigen unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese **Grundstücke** mit den zu ihnen gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Dwerlack ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchen Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unangetastet verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 4. November 1868 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig auszugeben, selbige zu documentiren und ausführlich zu machen, wibrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

1) Alla Lallo Nr. 32, groß 23 Tblr. 79 Gr., auf den Bauer Abo Kerska für den Kaufpreis von 4575 Rbl.

2) Simms Nr. 37, groß 20 Tblr. 47 Gr., auf die Bäuerin Minn Luif für den Kaufpreis von 4100 Rbl.

3) Peter Antti Nr. 13, groß 26 Tblr. auf den Bauer Antti Kikimägi für den Kaufpreis von 5200 Rbl. und

4) Pedosse Michel und Eddo Nr. 4 u. 5, groß 47 Tblr. 28 Gr., auf die Bauern Kasper und Peter Gebrüder Sepp für den Kaufpreis von 9462 Rbl. Siltb.

Publicatum, im Kreisgerichte zu Fellin, den 4. Mai 1868. Nr. 1531. 3

Vom Livländischen Kameralhofe werden desmittelst alle Diejenigen aufgefordert, die Willens sein sollten, im Gebäude der **Walfschen Kreissschule Reparaturarbeiten**, gemäß des zu diesem Behufe befestigten Kostenanschlags im Ganzen für die Summe von 833 Rbl. 15 Kop. zu übernehmen, sich in dieser Palate zum Torge am 27. Juni und zum Peretorge am 2. Juli c. um 1 Uhr Nachmittags einzufinden. Der betreffende Kostenanschlag kann täglich, Sonn- und Festtage ausgenommen, in der Kanzlei dieser Palate eingesehen werden.

Riga, Schloß den 31. Mai 1868. Nr. 326.

Livländische Kassen-Palate вызываетъ, желающихъ принять ремонтныя работы въ зданіи Валкского Уезднаго Училища, согласно съ утвержденными сметами всего на сумму 833 р. 15 коп. явиться въ сію Палату къ торгу 27. Юня, а къ переторжѣ 2. Юля сего года въ 1 часу дня. Подлежащая смета можно видѣть въ Канцелярии Палаты ежедневно за исключеніемъ воскресныхъ и табельныхъ дней.

Рига, Мая 31. дня 1868 г. № 326.

Von dem Fellinschen Kreis-Gefängniß-Comité werden Diejenigen, welche die **Lieferung** nachbe-

annter **Arbeitsanten-Weißbleichstoffe** und zwar:

20 Tuchmüßen für Erwachsene und 3 für Knaben,

26 grauwollene Kasstans für Erwachsene und 4 für Kinder,

80 Mannshemde und 12 Knabenhemde,

24 Frauenhemde und 4 Mädchenkinderhemde,

20 Paar grautuchene Weinfleider für Erwachsene und 3 Paar für Kinder,

80 Paar leinene Weinfleider für Erwachsene und 12 Paar für Kinder,

12 wollene Unterröcke für Erwachsene und 2 für Kinder,

12 leinene Unterröcke für Erwachsene und 2 für Kinder,

104 Paar wollene Fußlappen für Erwachsene und 16 Paar für Kinder,

208 Paar leinene Fußlappen für Erwachsene und 32 Paar für Kinder,

160 Paar Mannschuße für Erwachsene und 24 Paar für Kinder,

48 Paar Frauenschuße für Erwachsene und 8 Paar für Mädchenkinder,

14 Kopftücher und

12 Paar wollene Handschuße

zu übernehmen geounen sein sollten, desmittelst auf-

gefordert, zu dem auf den 3. Juli c. 11 Uhr Vor-

mittags anberaumten Torg und den 6. Juli d. J. 11 Uhr Vormittags abzuhaltenden Peretorg, unter

Beibringung der gehörigen Salozgen, im Locale

Eines Kaiserlichen Ordnungserichts in Fellin zu

erscheinen, ihre Mindestforderung zu verlaublichen

und des Zuschlags gewärtig zu sein.

Fellin, den 31. Mai 1868. Nr. 37. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по представленію Кронштатской Городской Полиціи, въ Присутствіи сего Правленія 18. числа Юля мѣсяца текущаго 1868 года и за тѣмъ чрезъ три дня въ срокъ узаконенной переторжки будетъ продаваться принадлежащій Кронштатскому 1 гильдіи купцу Михаилу Ивановичу Чаусову, состоящій въ г. Кронштатѣ, Кунеческой части, 1 квартала по Новой улицѣ подлѣ № 48, деревянный одноэтажный домъ, крытый желѣзомъ, съ подваломъ и мезониномъ, на каменномъ фундаментѣ, о 8 комнатахъ, изъ коихъ въ одной чугуныи камины и въ двухъ паркетные полы; при этомъ домъ каменная пристройка о двухъ комнатахъ; деревянный элгелъ, во дворѣ 2-хъ-этажный о 8 комнатахъ, крытый и обшитый тесомъ; сарай досчатый помѣщающій въ себя погребъ и конюшни; досчатый навѣсъ и колодезь съ насосомъ и деревяннымъ срубомъ; земли же подлѣ этими постройками, дворомъ и маленькимъ при нихъ садикомъ 225 кв. саж.; и все это оцѣнено по сложности получаемыхъ доходовъ въ 5,718 р.

Продажа означеннаго имѣнія слѣдуетъ для удовлетворенія нека съ владѣльца того имѣнія купца Михаила Чаусова, по условію въ суммѣ 3195 руб. въ пользу наследниковъ купца Куречанова а именно: жены Подполковника Надежды Геттувъ, жены Поручика Юли Корняльевой, жены Штабсъ-Капитана Лидіи Рычаговой и Инженеръ Подполковника Якова Вильсона съ дѣтьми его.

Желающіе купить сказанное имѣние могутъ разсматривать въ Канцеляріи сего Правленія

опись и другія бумаги до сей продажи и публи-
кація относящіяся. Апрѣля 24. дня 1868 г.
№ 3358. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что въ присутствіи сего же Правленія 19. числа Юля мѣсяца текущаго года будетъ торгъ съ узаконенною переторжкою чрезъ три дня, для продажи имѣнія прапорщика Александра Богданова, состоящаго С.-Петербургской губерніи, Петергофскаго уѣзда въ г. Ораніенбаумѣ по Илликскому проспекту подлѣ № 115.

Составъ имѣнія слѣдующій: а) домъ, на углу Илликскаго проспекта и Госпитальнаго переулка деревянный, на каменномъ фундаментѣ, съ лицевой стороны одноэтажный, а на дворѣ 2-хъ-этажный съ балконами, о 10 комнатахъ съ кухнями, крытый тесомъ; б) деревянный одноэтажный элгелъ обшитый и покрытый тесомъ о 4-хъ комнатахъ съ кухнею; в) сарай на дворѣ изъ барочныхъ досокъ, крытый тесомъ и при немъ конюшни досчатая съ сѣноваломъ; г) три деревянныхъ погребъ и деревянная крытая тесомъ прачечная; д) двѣ досчатые бесѣдки, одна съ досчатою крышею по дорожѣ въ садъ, а другая внутри сада крытая желѣзомъ и приспособленная къ жилью, такъ какъ имѣетъ въ себя окна, дворъ, печку желѣзную и плиту; е) фруктовый садъ съ яблонными деревьями и разными ягодными кустами и ж) земля принадлежащій къ вышесказанному строенію со стороны Илликскаго проспекта 51½ саж., противу плацъ-парада 53½ саж., къ госпитальнѣ 85 саж., которая земля обнесена заборомъ. Оцѣнка всему этому опредѣлена по 6 лѣтней сложности полученныхъ доходовъ въ 3000 руб.

Продажа означеннаго имѣнія слѣдуетъ для удовлетворенія долговъ Богданова-купеческимъ сыновьямъ Вернштейну по векселямъ 2600 р. съ % и Говорову по заемному письму въ 460 руб. съ % и неустойкою и въ ссудный капиталъ Ораніенбаумскаго Дворцоваго Правленія 3580 руб. 50 коп. съ %, по залогу въ ономъ того имѣнія.

Желающіе купить упомянутое имѣніе, могутъ разсматривать въ Канцеляріи сего Правленія опись и другія бумаги до сей продажи и публикація относящіяся.

Апрѣля 20. дня 1868 г. № 3101. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Виленскаго Губернскаго Правленія на удовлетвореніе долговъ жень Коллежскаго Ассессора Вильгельмъ Дугоской въ 1100 руб., купцу Ефрону въ 3000 руб. вдовѣ Титулярнаго Совѣтника Терлецкой 750 руб., канцелярскому чиновнику Сидоренко 1350 руб. 45 коп., провизору Маевскому 17 руб. еврей Герциновичу 1000 руб. и жень унтеръ-офицера Кацъ 900 руб., будетъ продаваться имѣніе называемое Новополь и Застѣнокъ Старины помѣщика Генриха Александрона и жены его Рахели Стамидевичей, состоящее Виленской губерніи, Виленскаго уѣзда, въ 3 станѣ, Сидкой волости, Дерковскаго прихода, къ коихъ земли усадебной 5 дес., пахатной 61 дес., сенокосной 40 дес., подлѣ деревнями 30 дес., подлѣ лѣсомъ: строевымъ и дровянымъ 184 дес., а всего 320 дес. Строеііе въ имѣніи Новополь: домъ деревянный на каменномъ фундаментѣ, крытый соломою, о 6 комнатахъ, съ сѣнями и двумя прихожими, подлѣ нимъ два погребъ, людская обѣ одной комнатѣ и при ней имѣется элгелъ, въ которомъ 4 комнаты и разнаго рода хозяйственныя строенія: два пруда, фруктовый садъ, пространствомъ болѣе одной десятины, въ коихъ, фруктовыхъ деревьевъ 167 штукъ и въ застенкѣ Старины жилая изба съ сѣнями, крытая соломою, длиною и шириною 2½ саж., и при ней два скотныхъ сарая. Имѣніе это оцѣнено Новополь въ 2000 руб. и застенокъ Старины въ 2100 руб.

Продажа сія будетъ производиться въ присутствіи Санктъ-Петербургскаго Губернскаго Правленія, на срокъ торга 15-го Юля сего 1868 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, съ 11 часовъ утра. Желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи сего Правленія опись и другія бумаги, до сей публикація и продажи относящіяся. Мая 14. дня 1868 г.

№ 3609. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что въ Присутствіи сего

же Правленія, 15 числа Іюля сего 1868 года будетъ торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою для продажи имѣнія принадлежащаго Архитектору Андрею Шрейберу, состоящаго С. Петербургской губерніи, Гдовскаго уѣзда, 2 стана полудеревнѣй Гомель и заключающаго въ себѣ: а) 36 душъ временно-обязанныхъ крестьянъ получившихъ въ надѣлъ по устной грамотѣ земель 210 дес. 33 саж. и б) разнородной земли оставшейся отъ крестьянскихъ надѣловъ 208 дес. 232 саж., каковое имѣніе оцѣнено по причитающейся за крестьянскіе надѣлы выкупной суммѣ и по стоимости оставшейся за надѣломъ крестьянъ земли всего въ 4860 руб. Продажа означеннаго имѣнія слѣдуетъ по требованію С. Петербургской Управы Влагочинія для удовлетворенія долговъ Шрейбера: Прусскому подданному Яцену 2231 руб., Полковнику Вожеянову въ 3600 руб., почетному гражданину Сазыкову 150 руб., купцу Аутергову 154 руб., писарю Камкову 141 руб. и мастеровымъ Штенглеру 38 руб. и Хаачу 111 руб. Кромѣ коихъ подлежитъ удовлетворенію числящихся на имѣніи Шрейбера долговъ С. Петербургской Сохранной Казнѣ по залому въ оной имѣніи.

Желающіе же купить сказанное имѣніе могутъ разсматривать въ канцеляріи сего Правленія описи и другія бумаги до сей продажи и публикаціи относящіяся. Апрѣля 20. дня 1868 года. № 3231. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію С.-Петербургской Управы Влагочинія будетъ продаваться 15. Іюля 1868 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имѣніе Генералъ-Маіора Григорія Матѣева Толстаго, состоящее Костромской губерніи, Чухломскаго уѣзда, 1 стана, въ селеніи Бушковѣ, и деревняхъ Рындины, Федюнинѣ, Репехинѣ, Заклетѣ, Ермолинѣ и Репицѣ, населенныхъ крестьянами мужескаго пола 219 душами, состоящими на оброкѣ. Въ этомъ имѣніи земли а) въ селѣ Бушковѣ, съ деревнями: Рындиной, Федюнинѣ и Заклетѣ, пахатной 779 дес. 400 саж., сѣнокосной 88 дес. 300 саж., дровянаго лѣса 906 дес. 1300 саж., и другихъ земель менѣе удобныхъ 93 дес. 1975 саж. б) въ деревняхъ Ермолинѣ и Репицѣхъ въ одной окружной междѣ пахатной 772 дес. 800 саж., сѣнокосной 108 дес. 900 саж., дровянаго лѣса 1252 дес. 200 с. и другой менѣе удобной 44 дес. 500 саж.; в) въ трехъ частяхъ деревни Репехиной пахатной сѣнокосной, подъ дорогами и ручьями 36 дес. 900 саж.; г) по 2-мъ участѣмъ пустоши Гари сѣнокосу, дровянаго лѣса подъ дорогами и ручьями 280 дес.; д) во 3-мъ участѣмъ пустоши Коротковской сѣнокосной и подъ дорогами и ручьями 49 дес.; е) пустошъ Бакалановъ числится по плану генеральнаго межеванія всей земли 136 дес. 1260 саж., изъ этого числа на часть Г. Толстаго принадлежитъ половина, т. е. 68 дес. 630 саж., всего же по означеннымъ селеніямъ и пустошамъ земли всякихъ угодій 4472 дес., 1905 саж., а за исключеніемъ неудобныхъ мѣстъ, одной удобной 4409 дес. 1405 саж., изъ этого числа по уставной грамотѣ, введенной въ дѣйствіе 27. Февраля 1862 г., отошло въ надѣлъ крестьянамъ 1335 дес. 2250 саж., а осталось владѣльцу 3136 дес. 2055 саж. Въ с. Бушевѣ на господской землѣ, непоступившей въ надѣлъ крестьянамъ, находится флигель съ разными хозяйственными пристройками, принадлежащій купцу Пастухову и находящійся въ спорѣ. Вся земля, принадлежащая Г. Толстому, отъ соседнихъ владѣльцевъ отмежевана, кромѣ пустоши Бакалановъ, состоящей въ обществѣ владѣній съ Г. Дермоновымъ, пустоши Коротковой, специально размежеванной, состоящей у Г. Толстаго съ г. Вяземскимъ и оспоровой казною. Въ пустоши Гари владѣтьию specially отмежеванными частями, свободные хлѣбопашцы д. Спиридова съ прочими а въ д. Репехиной владѣтьию Гг. Дермоновъ и Кадикова, Затѣмъ остальные имѣнія въ единственномъ владѣніи Г. Толстаго. Господския хозяйственные строения въ с. Бушковѣ два деревянныя флигеля и питейный домъ, крытые тесомъ, въ коихъ жилыхъ комнатъ въ первомъ 6, во второмъ 4, а въ послѣднемъ 2; при нихъ 2 сарая, погреба и бани. При деревнѣ Ермолинѣ, пивоваренный заводъ деревянный, двухъ-этажный, крытый тесомъ и черепицею, длиною 16, шириною 6 саж., съ водоподъемною конною машиною, затарнымъ чаномъ и квасильнями, со всею принадлежащимъ въ нему устроительствомъ, посудомъ и прочимъ имуществомъ, при немъ амбаръ, два овина,

солодовня и людская изба, кузница съ пазбою, 2 мельницы, одна водяная безъ платины, о двухъ поставахъ и другая ветреная о трехъ поставахъ съ пазбою. Описанное имѣніе въ настоящее время можетъ приносить въ годъ дохода 3384 р., оцѣнено же при имѣніи въ виду этого дохода въ 26640 руб. Продажа сія назначена на удовлетвореніе долговъ Г. Толстаго разнымъ лицамъ на сумму 92631 руб. 43³/₄ к.

Желающіе, могутъ разсматривать описи и бумаги до сей публикаціи и продажи относящіяся, въ канцеляріи С. Петербургскаго Губернскаго Правленія. Марта 26, дня 1868 г. № 2087. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Подольскаго Губернскаго Правленія, на удовлетвореніе долговъ разнымъ лицамъ, на сумму 84665 р. 18 коп. будетъ продаваться имѣніе умершаго помѣщика Франца Колбъ-Селецкаго, состоящее Подольской губерніи Брилявскаго уѣзда, въ 4 Станѣ Вышковецкой волости, въ коемъ состоитъ земля: усадьбой 14 дес. 1567 саж., пахатной 398 дес. 2096 саж., сѣнокосной 46 дес. 1087 саж., подъ лѣсомъ и кустарниками 189 дес. 842 саж., подъ Колодезями, озеромъ и т. п. 1786 саж., подъ дорогами 11 д. 1017 саж., подъ рѣкою Бугомъ 30 дес. 1758 саж.; кромѣ того выдѣлено крестьянамъ: усадьбой 65 дес. 585 саж., пахатной 360 дес. 1269 с. и находится въ подзаваніи владѣльца и крестьянъ подъ сѣвскимъ выкупомъ 8 дес. 196 с., а всего 1207 дес. 2078 саж. Изъ лѣса, 34 д. 2100 саж., въ 1858 году продано Еврею Беренштейну, съ разсрочкою вырубки, за 4070 р. Строения: два дома, изъ коихъ одинъ каменный, одно-этажный, крытый соломою о 5 комнатахъ, съ каменною-же кухнею на дворѣ; а другой деревянный одно-этажный, для помѣщенія Паромнаго обдержателя, съ хозяйственными службами, двѣ деревянныя корчмы, старая мельница и Паромъ на рѣчкѣ Вугѣ. Завыкупъ крестьянами земель, слѣдуетъ выкупной суммѣ 28315 р. 32³/₄ к. Годового дохода это имѣніе приноситъ, за всеми расходами 3117 руб. 35¹/₄ коп., почему и оцѣнено по 10 лѣтней сложности этого дохода въ 47,272 руб. сар.

Продажа сія назначена въ С. Петербургскомъ Губернскомъ Правленіи на срокъ торга 12. Іюля 1868 г., съ узаконенной чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать описи и бумаги до сей публикаціи и продажи относящіяся, въ канцеляріи сего Правленія. Марта 1868 г. № 1990. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію С.-Петербургскаго Губернскаго Акцизнаго Управленія будетъ продаваться съ публичнаго торга принадлежащая отставному Инженеру Капитану Николаю Федоровичу Мусину-Пушкину, незаселенная земля, состоящая С. Петербургской губерніи, Новоладожскаго уѣзда, въ пустошахъ: Кондуп-удобной 309 дес. 1600 саж., неудобной 1200 саж., Луки-удобной 123 дес. 1489 саж., неудобной 1 дес. 1213 саж., Плеской-удобной 45 дес. 227 саж., неудобной 496 саж., 8 части Молошны-удобной 62 дес. 1439 саж., 5 части дер. Гаттики, удобной 73 дес. 409 саж. и въ 8 части той же дер. Гаттики удобной 574 дес. 789 саж. и неудобной 4 дес. 1769 с., а всего удобной 1188 дес. 1152 с. и неудобной 6 дес. 2278 саж., оцѣненная въ 6239 руб. Продажа означенной земли слѣдуетъ по залому ея въ С.-Петербургскомъ Акцизномъ Управленіи за купца Александра Кривильникова, для пополненія опазавшейся на немъ Кривильниковъ недоимки 94,762 руб. 95 коп., за купленный казенный спиртъ; производится же будетъ такая продажа въ Присутствіи Губернскаго Правленія 12 числа Іюля мѣсяца текущаго 1868 года съ переторжкою чрезъ три дня съ 11 часовъ утра. Желающіе купить вышепоказанную землю могутъ разсматривать въ Канцеляріи сего Правленія описи и другія бумаги до сей продажи и публикаціи относящіяся. Апрѣля 19. дня 1868 г. № 3171. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Полтавскаго Губернскаго Правленія, на удовлетвореніе долговъ, по крѣпостнымъ заемнымъ письмамъ, всего капитала съ процентами, исчисленнымъ по 22. Мая 1867 года женой Поручика Настасьѣ Енякуцовой, 1701 руб. 14¹/₄ коп. и Поручику Порояну Исавичу 2711 руб. 18 коп., будетъ

продаваться имѣніе Коллежскаго Ассесора Василія Роцаковскаго, состоящее Полтавской губерніи, Годичскаго уѣзда, 2 стана, при хуторѣ Яновщинѣ и дачахъ оныхъ, въ коемъ показано: въ 15 кускахъ чрезполосной земли, пахотной 37 дес. 1493 саж., подъ лѣсомъ разн. мелкой заросли, въ особенности орѣховой 46 дес., подъ фруктовымъ садомъ 2 дес., подъ прудомъ, въ коемъ доятса караси 2 дес., подъ пристройками и дворомъ 7 дес., а всего 95 дес. 1493 саж. Земли эти показаны примѣрно по обзорнымъ ихъ оцѣнкамъ. Въ этомъ имѣніи находятся строения: господскій деревянный одно-этажный домъ, на каменномъ фундаментѣ, крытый соломою, хлѣбою въ длину 20, ширину 12 арш., при немъ людская и кухня съ кладовою; деревянное строеніе въ одной связи длиною 30, шириною 7 арш., покрыто шалевкою, въ 4-хъ отдѣленіяхъ: 1-е подъ лѣдникомъ; 2-е амбаръ, 3-е и 4-е тоже амбаръ съ 6 закромами, кромѣ того: конюшня, два амбара, подкатной сарай, птичникъ, саж., два погреба и кухни. Описанное имѣніе, за исключеніемъ расходовъ, можетъ приносить чистаго дохода 474 руб. 50 коп. въ годъ, а потому, по десятилѣтней сложности дохода, оцѣнено въ 4745 р. с.

Продажа сія назначена въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія на срокъ торга 8-го Іюля 1868 г., съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, желающіе, могутъ разсматривать бумаги, до сей публикаціи и продажи относящіяся, въ канцеляріи сего Правленія. Апрѣля 19. дня 1868 г. № 2382. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что въ присутствіи сего же Правленія 11 числа Іюля мѣсяца текущаго 1868 года будетъ торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, для продажи принадлежащихъ поручику Апрѣлеву, состоящихъ С.-Петербургской губерніи, Новоладожскаго уѣзда, въ Шиншенскомъ погостѣ, земель заключающихся въ пустошахъ: островъ Вальдосъ—лугу съ мѣшаннымъ дровянымъ лѣсомъ 31 дес. 20 саж., мѣшанаго дровянаго лѣса по суходолу 148 д. 2005 саж., моховаго болота 121 дес. 922 саж., подъ проселочною дорогою 915 саж. подъ половиною рѣчки Кондежки 1045 саж. итого удобной сто семьдесятъ девять десятинъ двѣ тысячи двадцать пять саж., и неудобной сто двадцать двѣ десятины четыреста восемьдесятъ двѣ саж., въ островѣ Сельгѣ и Рожуй: мѣшанаго дровянаго лѣса 298 дес. 60 саж. и подъ половиною рѣчки и ручья 1016 саж., въ отхожемъ островѣ Заглубочѣ: мѣшанаго дровянаго лѣса 135 дес. 783 саж. и подъ ручьями 1635 саж.; въ Кайболѣ и Растегаевой: пашни 24 дес. 1350 саж. мѣшанаго дровянаго лѣса по суходолу 282 дес. 1791 саж.; подъ проселочною дорогою 2179 саж., подъ ручьемъ безымяннымъ 420 саж. итого удобной 307 дес. 741 саж. и неудобной одна дес. 199 саж.; въ отхожей пустоши: пашни, сѣнныхъ покосовъ и лѣсныхъ угодій, принадлежащихъ къ усадницѣ Кузнецовой-Горки съ деревнями: Ворониной, Савиновой тожъ, Поделье, Башаговой, Кузнецовой, Костинной, Пашековой, Подгорья съ пустошью Алексѣевичиною состоитъ земли: пашенной 1100 саж., чистаго луга 4 дес. 1850 саж., мѣшанаго дровянаго лѣса по суходолу 126 дес. 861 саж., мѣшанаго дровянаго лѣса по болоту 27 дес. 1218 саж., подъ проселочными дорогами 1389 саж., подъ рѣчкою Шижнею и половиною рѣчки Пашы и ручья Ропсуя 1 дес. 1553 саж., подъ бичевнымъ рѣкѣ Пашы 1830 саж. итого удобной 159 дес. 229 саж. и неудобной двѣ дес. 2372 саж., во всѣхъ же означенныхъ пустошахъ состоитъ земли: удобной 1079 дес. 1438 саж. и неудобной 127 дес. 904 саж. Оцѣнено все это въ 2158 рублей.

Продажа означеннаго имѣнія слѣдуетъ, по требованію Главнаго Артиллерійскаго Управленія, на пополненіе взысканія въ суммѣ 3398 руб. 50 к., слѣдующаго по залому означенныхъ земель за купца Баева, по разнымъ подрядамъ. Желающіе купить это имѣніе могутъ разсматривать въ Канцеляріи сего Правленія описи и другія бумаги до сей продажи и публикаціи относящіяся. Апрѣля 20. дня 1868 года. № 2767. 1

Nichtofficieller Theil.

Sluag pār Latviešu palīdzības biedrības
darbeem.

Ta Latweefchu palihpibbas beediba jeb tomleha
preefch truhthum zeedameen Aggaareem fannu pirmu
talta datta uweziufe, jeb fannu pirmu apaklehu turre-
ufe, aßliß par waijorßtu, w'eßem fawerem palihgeen
un labba-darittajjem jaur fædem ratleem to peßlißigun
ßann doht. Ta libbi fæim ar winas cardeem wozgeß.

Kad pee muhfu tsimlameem Zganameem leels truh-
tums izexhahs un no Zganamee galwax pilsefehbas Me-
wales tugsghana pexh palhehsibas izaghia us wiffahm
puffehm, tad 20th Hebruar deend f. g. te fchi latwiffa
fomileja faderaweh teloh, few par preeffhneetu isweh-
lebam to enhrneetu ammata eltermanni Johannee
Nehse, ar to jhau, lai arri muhfu middh laudis littu
mobbinati un passubinnati teen gelbmameem twuameem
palidysigu rebtu fneegt, un fchi lomeite fawu darbu
eeahla drohshil us to pasandamers, la muhfu brashil
Zameefshu firdis shehlastibu joutitlis un la zaur to
fchi beedriba nekubs pa wetti fawu darbu usahfufe.

Lai gan ņikai bēdēdībai ņānu darbu mīļāstīmat tē-
pat Mīļāz vailādēja eesāht un tā us to arī ar aug-
stas vailādēšanas vēstēdānu vēenu usāzīnāšānu īs-
laida, — tomēr šai kemitēja astīnu par labu, jau
šējo usāzīnāšānu arī tējs āhrpūs Mīļas ārvhodā-
mūs Lātēvēšmūs pē šā mīļēstības darbā uslēgt.
Un tuht, šai usāzīnāšānā arī pīlīgt īsēdārīja to, us
to tā bij īsēlāsta; mīstī Lātēvēcī bij gattavi ņāvēnu
truhtīnu ģesāmēem taimēem ģagāmēem brāš velti
ņūcēt. Tā Mīļāz kantiņi kārīs pēz ņāvas rēzības
šalīstā šēpā naidās dāhvānu un bē tam vēht vāi-
rāt, nēš vārēja ģerēht, šābrāt šāpūzējās us tāhm-
rūnānu, un pē tāz dāvnīz konzēts, to šai kē-
mīteja īsīrīšoja. Tē āhrpūs Mīļas un us ņēmēhm
ārvhodām tāntas brāši ar mīhtu prāhtu un darpā
rōhtu pōvēdēja ņāvas dāhvānu un arī ņāvā šēvā
notūrēja ļautas dēedāšānās tēm truhtīnu ģesāmēem
par labu.

Tadehst fəhi fəhi tomitəja wiſſeem miſſeem denejeem fə
arri wiſſeem teem, kaš jeb fə pee fəhi miſſeſtiſka darba
tal palidiſjejuſə, fəwū jirſuigu patelziſu ſəlla, jo ſaw
to meen fəhi fəhi tomitəja fəwū mehri warrejuſe panahſt.
Lē klaſt fəhi fəhi tomitəja arri to warre apleeſezlat, fa
tai no wiſſeem un no wiſſəſſan puſſeſſan palidiſdiga roſta
ſneegta, lai ta warretu iſdarriſt, to uſneſneſuſeſ. Šəp
fəwū patelziſu n leezibu iſfaſzidama, fəhi fəhi tomitəja ar
leeſu preetu ſaluſt, ta nu, tad taš ſeſſəſ tſt labbi jau
etəniſtiſu un tſt daudſ beaſtiſka roſtaſ un ſirbiſ irr
gattawəſ, wiſnati palidiſteſt, — ta nu uš preetſſan
wiſnəſ darbə jo labbati iſdoſheſ un fa ta to ar jo
leatlu ſiretibu warreſ ſraſhdaſt liſdſ naſſamann pſau-
ſamann iſlaſſan.

Mauda ir peeneis no pilsētas iedzīvniekiem un no jermiem	rubl. kop.
Par 4 pa latviski turētajām runām	1133 2½
Par to kopēri, to noturēja Sahna baltā	289 44
	285 43
Kopā:	1706 89½

Isdoohshana turkshat biijuse shahba:	rub. sap.
Usaizinaashanas driffeshshana . . .	112 —
Bar gildes ishabu, kur runnas tur-	
reja un par glttahm turkshat	
peeberrigahm waijabshahm . . .	36 50
Pee bafunzas longzertes, kur arri	
tahs famattatas ehegeku plehs	
shas biij jafatafka ar 2h rub.	93 72½
Bar sanu driffeshshanu, par biffes	
tehm un t. pr.	84 23
fohpä: 326 45½	

Tà tad fflaidra eenemfchana bijufe . . . 1380 44

1414 April, tad fchi komiteja noturreja fawu pil-
niga jeb general-fanahifcharu, ta turreja padexamu, us
fahdu wihju un fir te nandu teem trahfumu zeeftameem
peefufihtit. Te nu israhidjaks, ta uo ta laifa, famebr
fchi komiteja jehufes, daub bil jittadi pahzrovhifles,
te trahfumu taggad bil peegahif neween Zgagameem,
bet arri winnu rohdehaks Widsenne, dahaks weeths
Kufenne un pahda Mgha dandseem mifha deenifcha
maile alufhi peetrufufe.

Tadepst nu gan valjadēja šķo būhškanu gruntigi pabrēlti, jo bij sūnamas tēzās, ta Vggauku femmei tēf labbi no Rīgas tā arī no Pēterburgas jau papilnam naidas prefūbtis, un gitta summa teem bēz rentēn palemeta, un ta nu jo vairat valjagost raudstif glabst, to gittās maļās baltiflās gubernijās gaddiinfēhōs trūf-kuma. Šēi toniteja vēh gruntigās īsolbbinfāhanas, nospreda tā: tad preefš Vggauku femmes taducēe-tejēn jau tēf dauti un bagarij godabstē, un gittās meēds muhst baltiflās gubernijās vēhst maš ween pālībšba fneegta, un tomehr šēai latvifstai pālībšbas bēdbrīst nāv šādrē sūnamas tadš weetas, kur pālībšba vifēvārat valjadīgā, tad buhš zeenigam Wld-femmes gubernatoram v. Eplander un šēhās tonitejas fražijuma peneft 1200 rublis un to lufst, lai vifstā, kam vēhš fāva augsta anmata flādrās sūnas no vifšbin pufšēim rofšā, šķo naub baltiflās gubernijās īsballa vēh lef īsballēst kur un ftrāp tadheim, kam šēim brīh-

scham pallhēdica wiśswairat wahadlga. Schol paśchā
reñā fāt fēmitja, iadeñt, fu laggat ta truhūma buh-
schana parwiśam gittadi śabw, neñā eśasthūma, apne-
mahs nū preetśhu neśanties ar tabdu wahron: „Eñ-
wiśa pallhōdāñs deebriba preetśh truhūma jeeśamēñ“
un to arii jēñigam gubernator tungam sinnamu darrēt.
Zeenigs Widi-gubernator tunga tohs no śchāhs ko-
mitjeas fuhitūts weeneekus itz tlypañt faneñma, laip-
nigi ar teem farunnajāhs, apothēta śchāhs komitjeas
wehtje. Vanohs labpraht prepidiñt, patejāhs par winnas
ihēfēfēñnigū angliu pūhñu un wehjea bāggatu
Deewa heerēñtu par winnas darbofchanalim nū preetśhu.

[illegible]

Latvijas pilsonības komitejas vadītājs
Breifšneeks J. Moļģe.
Valsts valdītājs J. Hümüller.

Bekanntmachungen.

In Folge eingegangener Vorschrift der Verfassung der Reichsbank vom 1. Juni c. Nr. 11,336 ist der Zinsfuß beim **Niagaschen Comptoir der Reichsbank** bis auf Weiteres für den Discout von Wechseln auf 6%, für Darlehne unter Verpfändung von Renten tragenden Papieren bis zu 3 Monaten auf 6½% und für Darlehne eben solcher Papiere bis zu 6 Monaten auf 7% jährlich festgesetzt worden.

Согласно предписанию Управления Государственного Банка отъ 1-го сего Мая за № 11336-мъ, **Рижская Контора Государственного Банка** впредь до особаго распоряженія взымать будетъ по учету векселей по расчету изъ шести, а по ссудамъ подъ залогъ $\frac{9}{10}$ бумагъ, срокомъ до 3 мѣсяцевъ изъ шести съ половиною и подъ залогъ таковыхъ же бумагъ срокомъ до 6 мѣсяцевъ по расчету изъ семи процентовъ со ста въ годъ.

Das Directorium der Nigaer Vrsenbank macht
hierdurch bekannt, daß vom heutigen Tage ab der Zinsfuß
für Wechsel auf $5\frac{1}{2}$ - $7\frac{0}{10}$ pro anno,
" Darlehne g. Wertpapiere " $6\frac{1}{2}$ $\frac{0}{10}$, über 3 Monat
" " " " $7\frac{0}{10}$ pro anno,
" " auf Ruf. $6\frac{1}{2}$ $\frac{0}{10}$ pro anno,
" " gegen Waaren " $7\frac{0}{10}$ " "
" " Obligationen " $7\frac{1}{2}$ $\frac{0}{10}$ " "
bis auf Weiteres festgestellt ist.
Nlga, den 4. Juni 1868.

Das Directorium.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigentümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungekümmert bei dem Rigaschen Passbüro abzuliefern.

B. B. der zu Swenziani verzeichneten Meßschank
Senowja Gilirowa d. d. 24. Nov. 1867 Nr. 6697, gültig
bis zum 10. Nov. 1868.

B.-B. der zum Gute Kurmaffen verzeichneten Magd Marie Schiffer d. d. 22. Dec. 1867 Nr. 13649, giftig bis zum 1. Nov. 1868.

Der Placatpaß der Wilnaſchen Meſſichanta Helena Baſchewiſchewa, ertheilt von der Wilnaſchen Statiduma am 9. März 1867 ſub Nr. ²²⁶⁵/₁₂₀₁, auf 1 Jahr.

Witterungsbeobachtungen,

angestellt

um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum	Barometerhöhe		Luft-Temperatur		Wind	Atmosphäre
30. Mai	30,17	Russ. Zoll	+ 18°	Reaumur	W. gering.	heiter.
31. „	30,02	„	+ 18°	„	N. W. „	bewölkt.
1. Juni	29,97	„	+ 18°	„	N. „	heiter.
2. „	29,98	„	+ 19°	„	N. W. mittelmäss.	„
3. „	30,06	„	+ 20°	„	W. stark.	„
4. „	29,99	„	+ 16°	„	N. W. mittelmäss.	„
5. „	30,08	„	+ 18°	„	S. gering.	bewölkt.

Redacteur: **A. Klingenberg.**

Druck der Livl. Gouvernements-*Typographie.*

Anzeige für Liv- und Kurland.

Noti.

In Folge des Mißbrauches, welcher nicht nur in Deutschland, sondern auch in England mit dem Nachschlagen von Stempeln berühmter Fabriken betrieben wird, habe ich meinerseits mich veranlaßt gefunden, um unser einheimisches Publicum vor dergleichen Betrügereien zu schützen, mit einem der ältesten und berühmtesten Speisefelder Fabrikanten die Uebereinkunft zu treffen, daß fortan diese Fabrik, alle Werkzeuge für mein Englisches Magazin, nur mit meiner mir eigenthümlich zugehörenden Corporations-Märke stempeln wird, als:



Für alle mit diesem Stempel versehenen Artikel bin ich im Stande Garantie für gute Qualität zu übernehmen und finden meine geehrten Abnehmer zur Sicherheit in jedem Packen obige Notiz mit meiner Namens-Unterschrift.

*J. Redick,
Riga & Sheffield*
КЪ СВѢДѢНІЮ.

Въ слѣдствіе злоупотребленія, встрѣчаемаго не только въ Германіи, но и въ Англіи поддѣлкою штемпелей знаменитыхъ фабрикъ, я съ своей стороны, для предохраненія здѣшней нашей почтенной публики отъ таковыхъ подлоговъ, счелъ себя побужденнымъ условиться съ однимъ изъ давнишнихъ и извѣстѣйшихъ Штемпельныхъ фабрикантовъ, такъ что эта фабрика впредь ко всѣмъ инструментамъ для моего англійскаго магазина будетъ прикладывать штемпель только мою, собственно, жиѣ принадлежащую корпорационную марку.

За отличную доброту всех этим штем-
пелем снабженных инструментов я в со-
стоянии гарантировать и буду в почтеннейшие
г. г. покупатели, для удовлетворения в томъ,
въ каждомъ пакѣ паходить вышеозначенную
отмѣтку съ собственною моею подписью.

и. Родникъ,
Роза и Шершавъльзъ,
Sina.

Neween Wahjsemme, bet arri paschâ Engelande atrobda's tabhi blehichi, kas us faru flistu prezzi wirfû fitt to stempeli, lahda irr teem fenn isfla-weteem un pashtflameem fabrikanteem, zaur to tab daschs zilwe's arri muhfu semmes gabhala teel ap-mahnehts. Lai nu tabdas blehna's wairs newar-retu idarriht, efmu ar weenu no teem wezageem un wiffu-wairaf isflaweteem Engandes fabrikanteem Scheffeld pilsehtâ notaihtis tabdu kontrakti, la winnam buhs us wiffahm prehtsch mannas grun-tigas Englischu magastines apstelletahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi mau peederrigu sibmi jeb stempeli wirfû fitt. Schi sibme tâ isflattahs tâ augschu sibmetu.

Var viffu to prezzi, us fueru schachia s'ime
atrofhdama, warru appalwolt, ka ta i'hteni labba
un teizama; pirzeji faterä jauna prezzeß paffä at-
raddilhs scho i'xau ar mannas wofas appalchraßlu.